



## CHAPTER 106

### Electoral Boundaries and Representation Act

*Deposited December 30, 2014*

#### Table of Contents

#### **PART 1 DEFINITIONS**

<b>1</b>	Definitions
	Chief Electoral Officer — directeur général des élections
	Commission — commission
	commissioner — commissaire
	electoral quotient — quotient électoral
	polling division — section de vote
	scheduled general election — élections générales programmées

#### **PART 2 ESTABLISHMENT AND COMPOSITION OF COMMISSION**

<b>2</b>	Establishment and timing of Commission
<b>3</b>	Appointment of Commissioners
<b>4</b>	Composition of Commission
<b>5</b>	Vacancy
<b>6</b>	Publication
<b>7</b>	Remuneration and expenses

#### **PART 3 MANDATE OF COMMISSION**

<b>8</b>	Information provided to Commission
<b>9</b>	Reports of Commission
<b>10</b>	Electoral quotient
<b>11</b>	Guiding principles
<b>12</b>	Procedure
<b>13</b>	Assistance to Commission
<b>14</b>	Initial public hearings
<b>15</b>	Preliminary report

## CHAPITRE 106

### Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation

*Déposée le 30 décembre 2014*

#### Table des matières

#### **PARTIE 1 DÉFINITIONS**

<b>1</b>	Définitions
	commissaire — commissioner
	commission — Commission
	directeur général des élections — Chief Electoral Officer
	élections générales programmées — scheduled general election
	quotient électoral — electoral quotient
	section de vote — polling division

#### **PARTIE 2 CONSTITUTION ET COMPOSITION DE LA COMMISSION**

<b>2</b>	Constitution d'une commission et déclenchement du processus
<b>3</b>	Nomination des commissaires
<b>4</b>	Composition de la commission
<b>5</b>	Vacance
<b>6</b>	Publication
<b>7</b>	Rémunération et remboursement de frais

#### **PARTIE 3 MANDAT DE LA COMMISSION**

<b>8</b>	Renseignements fournis à la commission
<b>9</b>	Rapports de la commission
<b>10</b>	Quotient électoral
<b>11</b>	Principes directeurs
<b>12</b>	Règles de procédure
<b>13</b>	Aide à la commission
<b>14</b>	Audiences publiques initiales
<b>15</b>	Rapport préliminaire

<b>16</b>	Copies of preliminary report
<b>17</b>	Public hearings on preliminary report
<b>18</b>	Final report
<b>19</b>	Objections to final report

**PART 4**  
**ADOPTION OF FINAL REPORT**

<b>20</b>	Adoption of final report
-----------	--------------------------

<b>16</b>	Copies du rapport préliminaire
<b>17</b>	Audiences publiques concernant le rapport préliminaire
<b>18</b>	Rapport final
<b>19</b>	Oppositions au rapport final

**PARTIE 4**  
**ADOPTION DU RAPPORT FINAL**

<b>20</b>	Adoption du rapport final
-----------	---------------------------

**PART 1  
DEFINITIONS**

**Definitions**

1 The following definitions apply in this Act.

“Chief Electoral Officer” means the Chief Electoral Officer appointed under section 5 of the *Elections Act*. (*directeur général des élections*)

“Commission” means an Electoral Boundaries and Representation Commission established under section 2. (*commission*)

“commissioner” means a co-chair or a member appointed to a Commission under section 3. (*commissaire*)

“electoral quotient” means the electoral quotient established under section 10. (*quotient électoral*)

“polling division” means a polling division as defined in the *Elections Act*. (*section de vote*)

“scheduled general election” means a provincial general election held in accordance with the schedule established in subsection 3(4) of the *Legislative Assembly Act*. (*élections générales programmées*)

2005, c.E-3.5, s.1; 2011, c.50, s.1

**PART 2  
ESTABLISHMENT AND COMPOSITION OF  
COMMISSION**

**Establishment and timing of Commission**

2(1) The Lieutenant-Governor in Council shall establish an Electoral Boundaries and Representation Commission within 24 to 25 months before the scheduled general election to be held on September 22, 2014, and within 24 to 25 months before every second scheduled general election held after that date.

2(2) If a Commission is not established under subsection (1), the Lieutenant-Governor in Council shall establish an Electoral Boundaries and Representation Commission within eight to ten years after the establishment of the last Commission.

**PARTIE 1  
DÉFINITIONS**

**Définitions**

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« commissaire » Coprésident ou membre nommé à une commission en vertu de l’article 3. (*commissioner*)

« commission » Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation constituée en vertu de l’article 2. (*Commission*)

« directeur général des élections » La personne nommée à ce titre en vertu de l’article 5 de la *Loi électorale*. (*Chief Electoral Officer*)

« élections générales programmées » Élections générales provinciales ayant lieu conformément au calendrier établi au paragraphe 3(4) de la *Loi sur l’Assemblée législative*. (*scheduled general election*)

« quotient électoral » Celui qui est obtenu conformément à l’article 10. (*electoral quotient*)

« section de vote » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi électorale*. (*polling division*)

2005, ch. E-3.5, art. 1; 2011, ch. 50, art. 1

**PARTIE 2  
CONSTITUTION ET COMPOSITION  
DE LA COMMISSION**

**Constitution d’une commission et déclenchement du processus**

2(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil constitue une commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation dans les vingt-quatre ou vingt-cinq mois précédant la tenue d’élections générales programmées le 22 septembre 2014, et, par la suite, dans les vingt-quatre ou vingt-cinq mois précédant la tenue de toutes les deux élections générales programmées.

2(2) S’il ne constitue pas de commission en vertu du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil y procède dans les huit à dix ans après la constitution de la dernière commission.

**2(3)** A Commission shall consider and report on readjustments to electoral districts in New Brunswick based on the electoral quotient.

2005, c.E-3.5, s.2; 2011, c.50, s.3

### **Appointment of Commissioners**

**3(1)** The Lieutenant-Governor in Council shall appoint to a Commission the commissioners recommended by the Legislative Administration Committee of the Legislative Assembly.

**3(2)** When a Commission completes its mandate under this Act, the Commission is abolished and the appointments to the Commission are revoked.

2005, c.E-3.5, s.4

### **Composition of Commission**

**4(1)** A Commission shall be composed of the following persons:

- (a) two co-chairs, one representing the English linguistic community and one representing the French linguistic community; and
- (b) three to five members.

**4(2)** The following persons shall not be eligible to be appointed to a Commission:

- (a) a member of the Legislative Assembly;
- (b) a member of the House of Commons;
- (c) a member of the Senate; and
- (d) the Chief Electoral Officer.

**4(3)** The following persons shall not be eligible to be appointed to a Commission:

- (a) a person who was a candidate in
  - (i) any of the two provincial or federal general elections immediately preceding the establishment of the Commission, or
  - (ii) a provincial or federal by-election during that period;

**2(3)** La commission est chargée d'étudier les révisions auxquelles il y a lieu de procéder concernant la délimitation des circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick en fonction du quotient électoral et de faire rapport à cet égard.

2005, ch. E-3.5, art. 2; 2011, ch. 50, art. 3

### **Nomination des commissaires**

**3(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme à la commission les commissaires que recommande le Comité d'administration de l'Assemblée législative.

**3(2)** Lorsque le mandat que lui confère la présente loi est rempli, la commission est abolie et les nominations à celle-ci sont révoquées.

2005, ch. E-3.5, art. 4

### **Composition de la commission**

**4(1)** La commission se compose :

- a) de deux coprésidents, dont un représente la communauté linguistique française et l'autre, la communauté linguistique anglaise;
- b) de trois à cinq membres.

**4(2)** Sont inadmissibles aux nominations :

- a) les députés à l'Assemblée législative;
- b) les députés fédéraux;
- c) les sénateurs;
- d) le directeur général des élections.

**4(3)** Sont inadmissibles aux nominations :

- a) les candidats :
  - (i) à l'une ou l'autre des deux dernières élections générales provinciales ou fédérales précédant immédiatement sa constitution,
  - (ii) à une élection partielle provinciale ou fédérale tenue pendant cette période;

(b) a person who was a member of the Legislative Assembly, the House of Commons or the Senate in any of the two Legislative Assemblies or Parliaments immediately preceding the current Legislative Assembly or Parliament; and

(c) a person who was an official agent, chief agent or campaign manager of a candidate or political party in

(i) any of the two provincial or federal general elections immediately preceding the establishment of the Commission, or

(ii) a provincial or federal by-election during that period.

**4(4)** A person appointed to a Commission shall be a resident of the Province.

2005, c.E-3.5, s.5

### **Vacancy**

**5(1)** A Commission may continue to act under the authority of this Act despite that there is a vacancy in the membership of the Commission.

**5(2)** Within 30 days after a vacancy occurs on a Commission, the Lieutenant-Governor in Council shall fill the vacancy in accordance with section 3.

2005, c.E-3.5, s.6

### **Publication**

**6** The Lieutenant-Governor in Council shall publish, without delay, notice of the appointments to a Commission in *The Royal Gazette*.

2005, c.E-3.5, s.7

### **Remuneration and expenses**

**7(1)** A chair of a Commission shall be entitled to the following:

(a) remuneration as established by the Lieutenant-Governor in Council; and

(b) reimbursement for expenses that the chair incurs while acting on behalf of the Commission at a rate established by the Lieutenant-Governor in Council.

b) les députés à l'Assemblée législative, les députés fédéraux ou les sénateurs qui siégeaient au cours de l'une ou l'autre des deux dernières législatures avant la législature actuelle de l'Assemblée législative ou du Parlement;

c) les agents officiels, les agents principaux ou les directeurs de campagne de tout candidat ou de tout parti politique :

(i) dans l'une ou l'autre des deux élections générales provinciales ou fédérales précédant immédiatement sa constitution,

(ii) dans une élection partielle provinciale ou fédérale tenue pendant cette période.

**4(4)** Quiconque est nommé à la commission doit résider dans la province.

2005, ch. E-3.5, art. 5

### **Vacance**

**5(1)** La commission peut poursuivre ses activités sous le régime de la présente loi, même si une vacance survient en son sein.

**5(2)** Dans les trente jours de la survenance d'une vacance au sein de la commission, le lieutenant-gouverneur en conseil y pourvoit conformément à l'article 3.

2005, ch. E-3.5, art. 6

### **Publication**

**6** Dans les plus brefs délais, le lieutenant-gouverneur en conseil publie dans la *Gazette royale* un avis des nominations à la commission.

2005, ch. E-3.5, art. 7

### **Rémunération et remboursement de frais**

**7(1)** Le président de la commission a droit :

a) à la rémunération que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil;

b) au remboursement des frais qu'il engage dans l'exercice de ses fonctions pour le compte de la commission au taux que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

7(2) A member of a Commission shall be entitled to the following:

- (a) remuneration as established by the Lieutenant-Governor in Council; and
- (b) reimbursement for expenses that the member incurs while acting on behalf of the Commission at a rate established by the Lieutenant-Governor in Council.

2005, c.E-3.5, s.8

### PART 3

#### MANDATE OF COMMISSION

##### Information provided to Commission

8 Within 14 days after the establishment of a Commission under section 2, the Chief Electoral Officer shall provide the co-chairs with the following information:

- (a) information with respect to the number of electors in each electoral district, as determined by the register of electors established under section 20.1 of the *Elections Act*, for each polling division or part of a polling division; and
- (b) any other information that, in the opinion of the Chief Electoral Officer, may assist the Commission in carrying out the Commission's mandate.

2005, c.E-3.5, s.9; 2011, c.50, s.7

##### Reports of Commission

9(1) On receiving the information referred to in section 8, a Commission shall prepare, in accordance with this Act, a preliminary report and a final report containing the recommendations of the Commission with respect to readjustments to the electoral districts in the Province.

9(2) When making a recommendation in a preliminary or a final report, the Commission may consider data published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada) and any other reliable and relevant information available to the Commission.

9(3) The recommendations in a report under subsection (1) shall include the following:

7(2) Les membres de la commission ont droit :

- a) à la rémunération que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil;
- b) au remboursement des frais qu'ils engagent dans l'exercice de leurs fonctions pour le compte de la commission au taux que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

2005, ch. E-3.5, art. 8

### PARTIE 3

#### MANDAT DE LA COMMISSION

##### Renseignements fournis à la commission

8 Dans les quatorze jours qui suivent la constitution de la commission à laquelle il est procédé en vertu de l'article 2, le directeur général des élections fournit aux co-présidents :

- a) pour chaque section de vote ou partie de section de vote, des renseignements concernant le nombre d'électeurs que compte chaque circonscription électorale selon le registre des électeurs que prévoit l'article 20.1 de la *Loi électorale*;
- b) tous autres renseignements qui, à son avis, aideront la commission à exécuter son mandat.

2005, ch. E-3.5, art. 9; 2011, ch. 50, art. 7

##### Rapports de la commission

9(1) Dès réception des renseignements mentionnés à l'article 8, la commission dresse, conformément à la présente loi, un rapport préliminaire et un rapport final renfermant ses recommandations quant à la révision à laquelle il y a lieu de procéder relativement à la délimitation des circonscriptions électorales de la province.

9(2) Lorsqu'elle formule une recommandation dans un rapport préliminaire ou final, la commission peut prendre en compte les données que publie Statistique Canada en vertu de la *Loi sur la statistique* (Canada) ainsi que tous autres renseignements fiables et pertinents auxquels elle a accès.

9(3) Les recommandations formulées dans un rapport dressé en vertu du paragraphe (1) comprennent :

- (a) the division of the Province into 49 electoral districts;
- (b) the boundary description of each electoral district; and
- (c) the name of each electoral district.

9(4) The name of an electoral district shall be based on geographic considerations.

9(5) The preliminary report and the final report of a Commission shall be the report of the majority of the commissioners.

2005, c.E-3.5, s.10; 2011, c.50, s.8

### Electoral quotient

10 A Commission shall establish the electoral quotient for the Province by dividing the total number of electors in all electoral districts in the Province, as determined by the register of electors established under section 20.1 of the *Elections Act*, by the total number of electoral districts.

2005, c.E-3.5, s.11; 2011, c.50, s.9

### Guiding principles

11(1) Subject to subsections (3), (4), (5) and (6), when dividing the Province into electoral districts, a Commission shall ensure that the number of electors in each electoral district is as close as reasonably possible to the electoral quotient.

11(2) When dividing the Province into electoral districts, a Commission shall consider the effective representation of the English and French linguistic communities in complying with section 3 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

11(3) In order to comply with its obligations under subsection (2), a Commission may depart from the principle of voter parity as set out in subsection (1).

11(4) A Commission may depart from the principle of voter parity as set out in subsection (1) in order to achieve effective representation of the electorate as guaranteed by section 3 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and based upon the following considerations:

- (a) communities of interest;

a) la division de la province en quarante-neuf circonscriptions électorales;

b) la description des limites territoriales de chacune des circonscriptions électorales;

c) le nom de chacune des circonscriptions électorales.

9(4) Le nom d'une circonscription électorale s'inspire de caractéristiques géographiques.

9(5) Les rapports préliminaire et final de la commission émanent de la majorité des commissaires.

2005, ch. E-3.5, art. 10; 2011, ch. 50, art. 8

### Quotient électoral

10 La commission obtient le quotient électoral de la province en divisant le nombre total d'électeurs dans toutes les circonscriptions électorales de la province selon le registre des électeurs que prévoit l'article 20.1 de la *Loi électorale* par le nombre total de circonscriptions électorales.

2005, ch. E-3.5, art. 11; 2011, ch. 50, art. 9

### Principes directeurs

11(1) Sous réserve des paragraphes (3), (4), (5) et (6), lorsqu'elle divise la province en circonscriptions électorales, la commission veille à ce que le nombre d'électeurs dans chacune d'elles se rapproche le plus raisonnablement possible du quotient électoral.

11(2) Lorsqu'elle divise la province en circonscriptions électorales, la commission prend en compte la représentation effective des communautés linguistiques française et anglaise dans l'application de l'article 3 de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

11(3) Afin de remplir ses obligations prévues au paragraphe (2), la commission peut déroger au principe de parité électorale énoncé au paragraphe (1).

11(4) La commission peut déroger au principe de parité électorale énoncé au paragraphe (1) afin d'atteindre la représentation effective de l'électorat tel que le garantit l'article 3 de la *Charte canadienne des droits et libertés* et en se fondant sur les facteurs suivants :

- a) les communautés d'intérêts;

- (b) local government and other administrative boundaries;
- (c) the rate of population growth in a region;
- (d) effective representation of rural areas;
- (e) geographical features, including the following:
  - (i) the accessibility of a region;
  - (ii) the size of a region; and
  - (iii) the shape of a region; and
- (f) any other considerations that the Commission considers appropriate.

**11(5)** If a Commission is of the opinion that it is desirable to depart from the principle of voter parity when establishing an electoral district, the number of electors in the electoral district shall deviate by no greater than 15% from the electoral quotient.

**11(6)** If a Commission is of the opinion that it is desirable to depart from the principle of voter parity when establishing an electoral district, in extraordinary circumstances the number of electors in the electoral district may deviate by no greater than 25% from the electoral quotient.

**11(7)** For greater certainty, “extraordinary circumstances” in subsection (6) includes the effective representation of the English and French linguistic communities.

2005, c.E-3.5, s.12; 2011, c.50, s.10; 2012, c.42, s.1; 2015, c.37, s.1; 2017, c.20, s.56

### Procedure

**12** A Commission may make rules to regulate its proceedings and conduct its business.

2005, c.E-3.5, s.13

### Assistance to Commission

**13(1)** The Chief Electoral Officer shall make his or her staff available to a Commission to assist the Commission in performing its duties under this Act.

- b) les limites du territoire d'un gouvernement local et autres limites administratives;
- c) le taux de croissance de la population dans une région;
- d) la représentation effective des régions rurales;
- e) les caractéristiques géographiques d'une région, y compris :
  - (i) son accessibilité,
  - (ii) sa superficie,
  - (iii) sa configuration;
- f) tous autres facteurs jugés pertinents.

**11(5)** Dans l'établissement d'une circonscription électorale, si elle est d'avis qu'une dérogation au principe de parité électorale est souhaitable, la commission peut néanmoins n'y faire dévier le nombre d'électeurs que de 15 % tout au plus du quotient électoral.

**11(6)** Dans l'établissement d'une circonscription électorale, si elle est d'avis qu'une dérogation au principe de parité électorale est souhaitable, la commission peut néanmoins, dans des circonstances exceptionnelles, n'y faire dévier le nombre d'électeurs que de 25 % tout au plus du quotient électoral.

**11(7)** Il est entendu que le terme « circonstances exceptionnelles » mentionné au paragraphe (6) comprend la représentation effective des communautés linguistiques française et anglaise.

2005, ch. E-3.5, art. 12; 2011, ch. 50, art. 10; 2012, ch. 42, art. 1; 2015, ch. 37, art. 1; 2017, ch. 20, art. 56

### Règles de procédure

**12** La commission peut arrêter ses propres règles pour régir ses délibérations et la conduite de ses affaires.

2005, ch. E-3.5, art. 13

### Aide à la commission

**13(1)** Le directeur général des élections offre à la commission les services de son personnel afin de l'aider à exercer les fonctions que lui confère la présente loi.



**13(2)** A Commission may hire the employees and retain the services of the advisors necessary to perform its duties under this Act.

2005, c.E-3.5, s.14

### **Initial public hearings**

**14(1)** Before preparing a preliminary report, a Commission shall hold public hearings throughout the Province at the times and places that the Commission considers appropriate in order to hear representations on the existing electoral districts and the establishment of new electoral districts.

**14(2)** A Commission shall provide reasonable notice to the residents of the Province of the time, place and purpose of a public hearing under subsection (1).

2005, c.E-3.5, s.15

### **Preliminary report**

**15(1)** A Commission shall prepare a preliminary report within 150 days after the establishment of the Commission under section 2.

**15(2)** Without delay after completing a preliminary report, a Commission shall do the following:

- (a) file a copy of the preliminary report with the Clerk of the Legislative Assembly;
- (b) make the preliminary report public; and
- (c) provide notice to the residents of the Province of the times and places of public hearings to hear representations on the preliminary report, and the notice shall include the following:
  - (i) a map indicating the boundaries of the proposed electoral districts recommended in the preliminary report; and
  - (ii) any other information that the Commission considers appropriate.

2005, c.E-3.5, s.16; 2011, c.50, s.11

### **Copies of preliminary report**

**16** The Clerk of the Legislative Assembly shall forward a copy of the preliminary report of a Commission to each member of the Legislative Assembly.

2005, c.E-3.5, s.17

**13(2)** La commission peut engager le personnel et retenir les services des conseillers nécessaires à l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi.

2005, ch. E-3.5, art. 14

### **Audiences publiques initiales**

**14(1)** Avant de dresser un rapport préliminaire, la commission tient des audiences publiques dans l'ensemble de la province aux dates, heures et lieux qu'elle juge convenables afin d'entendre les observations concernant les circonscriptions électorales existantes et l'établissement de nouvelles circonscriptions électorales.

**14(2)** La commission avise les résidents de la province dans des délais raisonnables tant des dates, heures et lieux que de l'objet des audiences publiques qu'elle tient en vertu du paragraphe (1).

2005, ch. E-3.5, art. 15

### **Rapport préliminaire**

**15(1)** La commission dresse un rapport préliminaire dans les cent cinquante jours de sa constitution à laquelle il est procédé en vertu de l'article 2.

**15(2)** Dans les plus brefs délais après qu'elle a dressé son rapport préliminaire, la commission :

- a) en dépose copie auprès du greffier de l'Assemblée législative;
- b) le rend public;
- c) avise les résidents de la province des dates, heures et lieux des audiences publiques qu'elle tiendra afin d'entendre les observations portant sur celui-ci, l'avis devant renfermer :
  - (i) une carte indiquant les limites des circonscriptions électorales proposées conformes aux recommandations du rapport,
  - (ii) tous autres renseignements jugés pertinents.

2005, ch. E-3.5, art. 16; 2011, ch. 50, art. 11

### **Copies du rapport préliminaire**

**16** Le greffier de l'Assemblée législative transmet copie du rapport préliminaire de la commission à chaque député de l'Assemblée législative.

2005, ch. E-3.5, art. 17

**Public hearings on preliminary report**

**17** A Commission shall hold public hearings throughout the Province at the times and places that the Commission considers appropriate in order to hear representations on the recommendations contained in the preliminary report of the Commission.

2005, c.E-3.5, s.18

**Final report**

**18(1)** After the public hearings under section 17 are complete, a Commission shall prepare its final report after taking into consideration the representations made at the public hearings.

**18(2)** A Commission shall prepare a final report within 90 days after filing a preliminary report under paragraph 15(2)(a).

**18(3)** Without delay after completing a final report, a Commission shall do the following:

- (a) file a copy of the final report with the Clerk of the Legislative Assembly; and
- (b) make the final report public.

**18(4)** The Clerk of the Legislative Assembly shall immediately forward a copy of the final report of a Commission to each member of the Legislative Assembly.

2005, c.E-3.5, s.19

**Objections to final report**

**19(1)** Within 14 days after the final report of a Commission is filed with the Clerk of the Legislative Assembly under paragraph 18(3)(a), a written objection to the report may be submitted to the Commission stating the following:

- (a) the recommendation in the final report that is being objected to;
- (b) the reason for the objection; and
- (c) the manner in which it is proposed that the recommendation be amended.

**19(2)** An objection under subsection (1) shall be signed by at least two members of the Legislative Assembly.

**Audiences publiques concernant le rapport préliminaire**

**17** La commission tient des audiences publiques dans l'ensemble de la province aux dates, heures et lieux qu'elle juge convenables afin d'entendre les observations présentées relativement aux recommandations qu'elle a formulées dans son rapport préliminaire.

2005, ch. E-3.5, art. 18

**Rapport final**

**18(1)** Lorsque sont achevées les audiences publiques tenues en vertu de l'article 17, la commission dresse son rapport final en faisant état des observations y présentées.

**18(2)** La commission dresse son rapport final dans les quatre-vingt-dix jours du dépôt du rapport préliminaire que prévoit l'alinéa 15(2)a).

**18(3)** Dans les plus brefs délais après qu'elle a dressé son rapport final, la commission :

- a) en dépose copie auprès du greffier de l'Assemblée législative;
- b) le rend public.

**18(4)** Le greffier de l'Assemblée législative transmet immédiatement à chaque député de l'Assemblée législative copie du rapport final de la commission.

2005, ch. E-3.5, art. 19

**Oppositions au rapport final**

**19(1)** Dans les quatorze jours de son dépôt auprès du greffier de l'Assemblée législative tel que le prévoit l'alinéa 18(3)a), le rapport final peut faire l'objet d'une opposition écrite présentée à la commission, précisant :

- a) laquelle de ses recommandations est visée par l'opposition;
- b) les motifs de l'opposition;
- c) les modalités proposées de modification de la recommandation.

**19(2)** Au moins deux députés de l'Assemblée législative signent l'opposition prévue au paragraphe (1).

**19(3)** A Commission shall consider and dispose of the objections submitted under subsection (1).

**19(4)** Within 30 days after the expiration of the time period referred to in subsection (1), the Commission's final report, with or without amendments in accordance with its disposition of the objections submitted under subsection (1),

(a) shall be filed with the Clerk of the Legislative Assembly, and

(b) shall be forwarded to the Chief Electoral Officer.

**19(5)** If no objections are submitted under subsection (1), the Clerk of the Legislative Assembly shall forward immediately to the Chief Electoral Officer the final report of a Commission.

**19(6)** The Clerk of the Legislative Assembly shall forward to each member of the Legislative Assembly a copy of the final report of a Commission under subsection (4) or (5).

2005, c.E-3.5, s.20

**PART 4**

**ADOPTION OF FINAL REPORT**

**Adoption of final report**

**20(1)** The Lieutenant-Governor in Council shall make a regulation prescribing the boundary description and name for each electoral district.

**20(2)** A regulation under subsection (1) shall be made in accordance with the recommendations in the final report of a Commission forwarded to the Chief Electoral Officer under subsection 19(4) or (5).

**20(3)** A regulation under subsection (1) shall come into force on the first dissolution of the Legislative Assembly after the final report of a Commission is forwarded to the Chief Electoral Officer under subsection 19(4) or (5).

**20(4)** Subject to subsection (5), a regulation under subsection (1) shall not be amended except in accordance with the recommendations in the final report of a Commission forwarded to the Chief Electoral Officer under subsection 19(4) or (5).

**19(3)** La commission étudie les oppositions présentées en vertu du paragraphe (1) et statue sur celles-ci.

**19(4)** Dans les trente jours de l'expiration du délai imparti au paragraphe (1), le rapport final de la commission, avec ou sans modification selon la décision rendue relativement aux oppositions présentées en vertu du paragraphe (1) :

a) est déposé auprès du greffier de l'Assemblée législative;

b) est transmis au directeur général des élections.

**19(5)** Si aucune opposition n'est présentée en vertu du paragraphe (1), le greffier de l'Assemblée législative transmet immédiatement le rapport final de la commission au directeur général des élections.

**19(6)** Le greffier de l'Assemblée législative achemine à chaque député de l'Assemblée législative copie du rapport final de la commission transmis en vertu du paragraphe (4) ou (5).

2005, ch. E-3.5, art. 20

**PARTIE 4**

**ADOPTION DU RAPPORT FINAL**

**Adoption du rapport final**

**20(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil prend un règlement arrêtant et le nom et la description des limites territoriales de chacune des circonscriptions électorales.

**20(2)** Le règlement pris en vertu du paragraphe (1) doit être conforme aux recommandations du rapport final de la commission transmis au directeur général des élections en vertu du paragraphe 19(4) ou (5).

**20(3)** Le règlement pris en vertu du paragraphe (1) entre en vigueur à la première dissolution de l'Assemblée législative après que le rapport final de la commission est transmis au directeur général des élections en application du paragraphe 19(4) ou (5).

**20(4)** Sous réserve du paragraphe (5), le règlement pris en vertu du paragraphe (1) n'est modifié qu'en conformité avec les recommandations du rapport final de la commission transmis au directeur général des élections en application du paragraphe 19(4) ou (5).

**20(5)** The following amendments may be made to a regulation under subsection (1):

- (a) on the recommendation of the Legislative Administration Committee of the Legislative Assembly, an amendment with respect to the name of an electoral district; and
- (b) an amendment to correct an error in the legal description of the boundary of an electoral district.

2005, c.E-3.5, s.21

**N.B.** This Act was proclaimed and came into force February 9, 2015.

**N.B.** This Act is consolidated to January 1, 2018.

**20(5)** Peuvent être apportées à un règlement pris en vertu du paragraphe (1) :

- a) la modification du nom d'une circonscription électorale, sur la recommandation du Comité d'administration de l'Assemblée législative;
- b) la correction d'une erreur dans la description officielle des limites territoriales d'une circonscription électorale.

2005, ch. E-3.5, art. 21

**N.B.** La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 9 février 2015.

**N.B.** La présente loi est refondue au 1<sup>er</sup> janvier 2018.